

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 205

Svensk utgåva

## Lagstiftning

fyr tionde årgången

27 juli 2006

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 1136/2006 av den 24 juli 2006 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av spakmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina och om slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på sådan import** ..... 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 1137/2006 av den 26 juli 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 13
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1138/2006 av den 26 juli 2006 om ändring av förordning (EG) nr 990/2006 vad gäller kvantiteter som omfattas av stående anbudsinfordringar för export av spannmål som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan** ..... 15
- Kommissionens förordning (EG) nr 1139/2006 av den 26 juli 2006 om utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, citroner, bordsdruvor, äpplen och persikor) 19
- Kommissionens förordning (EG) nr 1140/2006 av den 26 juli 2006 om fastställande av tilldelningskoefficienter för utfärdande av importlicenser för sockerprodukter inom ramen för tullkvoter och förmånsavtal ..... 21

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

### Kommissionen

2006/520/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 22 februari 2006 om ett förfarande i enlighet med artikel 82 i EG-fördraget och artikel 54 i EES-avtalet (ärende COMP/B-2/38.381 – De Beers) [delgivet med nr K(2006) 521] <sup>(1)</sup>** ..... 24

2006/521/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 25 juli 2006 om ändring av besluten 2005/692/EG, 2005/733/EG och 2006/7/EG med avseende på vissa skyddsåtgärder mot högpatoget aviär influensa [delgivet med nr K(2006) 3302] <sup>(1)</sup>** ..... 26

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

(forts. på nästa sida)

- ★ **Kommissionens beslut av den 25 juli 2006 om ändring av besluten 2005/759/EG och 2005/760/EG med avseende på vissa skyddsåtgärder mot högpato­gen aviär influensa i samband med transport av vissa levande fåglar till gemenskapen [delgivet med nr K(2006) 3303] <sup>(1)</sup> . . . . . 28**
- 

*Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i fördraget om Europeiska unionen*

- ★ **Rådets gemensamma åtgärd 2006/523/GUSP av den 25 juli 2006 om ändring av mandatet för Europeiska unionens särskilda representant i Bosnien och Hercegovina . . . . . 30**



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1136/2006**

av den 24 juli 2006

**om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av spakmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina och om slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på sådan import**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 9,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## 1. FÖRFARANDE

### 1.1 Preliminära åtgärder

- (1) Den 28 januari 2006 införde kommissionen genom förordning (EG) nr 134/2006 <sup>(2)</sup> (nedan kallad "förordningen om preliminär tull") en preliminär antidumpningstull på import till gemenskapen av spakmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina.
- (2) Perioden för undersökning av dumpning och skada omfattade perioden den 1 januari 2004 till den 31 december 2004. Undersökningen av tendenser som är av betydelse för skadeanalysen omfattade perioden från och med den 1 januari 2001 till och med undersökningsperiodens slut (nedan kallad "skadeundersökningsperioden").

### 1.2 Efterföljande förfarande

- (3) Efter det att en preliminär antidumpningstull hade införts på import av spakmekanismer med ursprung i Kina, lämnade ett antal berörda parter skriftliga synpunkter. De parter som så begärde gavs också möjlighet att höras muntligen.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> EUT L 23, 27.1.2006, s. 13.

- (4) Kommissionen fortsatte att inhämta och kontrollera alla uppgifter som den bedömde vara nödvändiga för att kunna fastställa de slutgiltiga undersökningsresultaten. Parternas skriftliga och muntliga synpunkter granskades, och de preliminära undersökningsresultaten ändrades i enlighet med dessa synpunkter när det ansågs motiverat.

## 2. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

- (5) I skäl 12 i förordningen om preliminär tull definierades den berörda produkten som spakmekanismer, som i allmänhet används för att förvara ark och andra dokument i samlingspärmar eller brevordnare. De består av bågformiga kraftiga metalldelar (normalt två) på en bottenplatta och har åtminstone en öppningsmekanism som gör det möjligt att sätta in och arkivera ark och andra dokument. Produkten (nedan kallad "den berörda produkten") har sitt ursprung i Folkrepubliken Kina och klassificeras normalt enligt KN-nummer ex 8305 10 00.

- (6) En berörd part hävdade att en särskild typ av spakmekanismer borde undantas från definitionen av den berörda produkten, därför att (i) den typen har tillverkats enligt ett patent som innehas av den berörda parten och tillhandahålls inte av någon annan tillverkare, därför att (ii) det finns ett leveransavtal med ensamrätt med en kinesisk tillverkare, därför att (iii) typen används uteslutande i exklusiva samlingspärmar av överlägsen kvalitet och utformning i förhållande till standardprodukterna och därför inte konkurrerar med standardprodukten, och därför att (iv) typen är inte ekonomiskt utbytbar mot standardprodukten på grund av den mycket högre produktionskostnaden.

- (7) En annan berörd part hävdade emellertid att alla spakmekanismer har samma egenskaper, slutliga användningsområden och distributionskanaler. Samma part hävdade vidare att tillverkningsprocesserna och kostnaderna är irrelevanta för fastställandet av den berörda produkten. De hävdade också att en särbehandling av en typ av spakmekanism som bara används av en tillverkare av samlingspärmar skulle orsaka en allvarlig snedvridning av konkurrensen, inte bara på gemenskapsmarknaden för spakmekanismer, utan också på gemenskapsmarknaden för samlingspärmar.

- (8) Det anses att en patenterad utformning eller ett avtal med ensamrätt mellan en exporterande tillverkare och en europeisk användare av en viss typ av produkt inte i sig rättfärdigar att typen utesluts från definitionen av den berörda produkten eller den likadana produkten. En spakmekanism med alla dess egenskaper är fortfarande den berörda produkten, oavsett om den är patenterad eller köps in genom ett avtal med ensamrätt. Det skall också noteras att tillverkningsprocesserna, produktionskostnaderna och kvalitetsskillnaderna som sådana inte är relevanta för fastställandet av den likadana produkten.
- (9) Undersökningen visade att alla produkttyper, inbegripet den särskilda typ av spakmekanism som en berörd part har hävdade borde undantas (se skäl 6 ovan) har samma grundläggande tekniska och fysiska egenskaper och användningsområden och att marknaden för spakmekanismer inte gör någon åtskillnad bland klart avgränsade marknadssegment. Alla spakmekanismer är därför utbytbara och konkurrerar med varandra på gemenskapsmarknaden. Alla typer av spakmekanismer omfattas därför av definitionen av den berörda produkten och den likadana produkten. Framställningen i skäl 6 måste följaktligen avvisas.
- (10) Mot bakgrund av ovanstående bekräftas härmed de undersökningsresultat som anges i skälen 11–16 i förordningen om preliminär tull.

### 3. DUMPNING

#### 3.1 Allmän metod

- (11) Den allmänna metod som används för att fastställa dumpning vid import av spakmekanismer till gemenskapsmarknaden beskrevs i skälen 17–50 i förordningen om preliminär tull. Den allmänna metod som fastställs i förordningen om preliminär tull bekräftas härmed, med hänsyn tagen till de ändringar som anges nedan.

#### 3.2 Marknadsekonomisk status

- (12) Ett av de företag som beviljades individuell behandling hävdade att det också borde ha beviljats marknadsekonomisk status och att dess situation, särskilt när det gäller det andra kriteriet (bokföring och revision) och det tredje (snedvidningar till följd av det tidigare icke-marknadsekonomiska systemet) inte hade utvärderats tillräckligt under undersökningen. Företaget tillhandahöll emellertid ingen ny bevisning för att styrka sitt påstående.
- (13) Eftersom det inte inkommit några andra nya fakta och synpunkter, bekräftas slutsatserna beträffande marknadsekonomisk status i skälen 17–25 i förordningen om preliminär tull.

#### 3.3 Individuell behandling

- (14) Undersökningsresultaten i skäl 29 i förordningen om preliminär tull när det gäller det första företaget som beviljats individuell behandling, dvs. Dongguan Nanzha Leco Stationery, bekräftas härmed.
- (15) Såsom nämns i skäl 30 i förordningen om preliminär tull, hade det andra företag som beviljats individuell behandling senare uteslutits från undersökningen på grund av bristande samarbetsvilja. Eftersom inga synpunkter inkommit, bekräftas härmed undersökningsresultaten i skäl 30 i förordningen om preliminär tull.

#### 3.4 Normalvärde

- (16) Undersökningsresultaten nedan rör fastställandet av normalvärdet för alla exporterande tillverkare som inte beviljats marknadsekonomisk status.

##### a) Jämförbart land

- (17) Efter ytterligare analys av all tillgänglig information från tillverkaren i Iran var man tvungen att dra den slutsatsen att informationen var ofullständig och osammanhängande och inte kunde användas som grund för beräkningen av normalvärdet i det slutgiltiga skedet. Man använde sig därför av en annan rimlig grund för beräkningen av normalvärdet i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen.

##### b) Fastställande av normalvärde

- (18) På grund av bristen på information från andra tredjeländer där spakmekanismer tillverkas, ansågs det att tillgängliga uppgifter från klaganden och från gemenskapsindustrin var den rimligaste grunden för att fastställa normalvärdet i det slutgiltiga skedet. Justeringar gjordes för att återspegla specifika, kontrollerade uppgifter som inhämtats under undersökningen, särskilt när det gäller priserna på råvaror och frakt.

#### 3.5 Exportpris

- (19) Den exporterande tillverkare som beviljats individuell behandling hävdade att det fanns felaktigheter i uppgifterna om en närstående importörs försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinst, liksom att det skett en dubblering av försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader som tillämpats för att fastställa exportpriset fritt fabrik. Denne exportör hävdade att de närstående företagens försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinst borde ses över efter de nya beräkningar som lämnades av företaget efter undersökningen på plats.

(20) Undersökningen av ovanstående påståenden bekräftade att det förekom vissa fel i beräkningarna av försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader. Dessa fel har rättats till. De nya uppgifterna som företaget lämnat måste emellertid tillbakavisas, eftersom de inte längre kunde kontrolleras under undersökningen.

(21) Den allmänna metod som fastställs i skälen 41 och 42 i förordningen om preliminär tull bekräftas härmed.

### 3.6 Jämförelse

(22) Det normalvärde som fastställdes i enlighet med skälen 16–18 och exportpriserna som granskats i enlighet med skälen 19–21 jämfördes på grundval av priset fritt fabrik och i samma handelsled. För att jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset skulle bli rättvis togs det, i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen, hänsyn till olikheter i faktorer som påstods och konstaterades påverka priserna och prisernas jämförbarhet. De faktorer för vilka justeringar godtogs var provision, transportkostnader, försäkringar, hanteringskostnader, lastningskostnader och därmed sammanhängande kostnader samt kreditkostnader.

### 3.7 Dumpningsmarginal

(23) Efter justeringarna av normalvärdet och exportpriset är de slutgiltiga dumpningsmarginalerna, uttryckta i procent av importpriset cif vid gemenskapens gräns, före tull, för den exportör som beviljats individuell behandling följande:

Företag	Slutgiltig dumpningsmarginal
Dongguan Nanzha Leco Stationery	27,1 %

(24) Efter det preliminära meddelandet av uppgifter inkom inga synpunkter på den metod som använts för att beräkna dumpningsmarginalen för alla övriga exporterande tillverkare. Justeringarna av normalvärdet ledde emellertid till en ändrad slutgiltig dumpningsmarginal på 47,4 % av importpriset cif vid gemenskapens gräns för alla andra exporterande företag.

## 4. SKADA

### 4.1 Tillverkning i gemenskapen

(25) En del berörda parter hävdade att en av de tillverkare som preliminärt omfattades av definitionen av gemens-

kapsproduktion och gemenskapsindustri skulle uteslutas på grund av ett påstått förhållande till en kinesisk exporterande tillverkare och på grund av en stor import av kinesiska spakmekanismer, särskilt under undersökningsperioden. De hävdade därför att företaget borde undantas både från definitionen av gemenskapsproduktion och vid bedömningen av skadan.

(26) Det erinras om att den nämnda tillverkarens situation ingående beskrevs i skälen 55–57 i förordningen om preliminär tull. När man granskar situationen igen i ljuset av artikel 4 i grundförordningen, måste man ha i minnet att tillverkaren inte betedde sig annorlunda än andra klagande icke-närstående gemenskapstillverkare. Dessutom konstaterade man att gemenskapstillverkaren inte hade någon möjlighet, varken juridiskt eller praktiskt, att kontrollera den gemenskapstillverkare som den importerade från. Argumentet avisades därför.

(27) Eftersom inga nya synpunkter har inkommit, bekräftas de preliminära undersökningsresultaten beträffande den totala tillverkningen i gemenskapen i skälen 51 och 58 i förordningen om preliminär tull.

### 4.2 Definition av gemenskapsindustrin

(28) En berörd part hävdade att ytterligare en gemenskapstillverkare skulle undantas från definitionen av gemenskapsindustrin. För det första därför att tillverkaren enligt uppgift säljer stora kvantiteter spakmekanismer till närstående kunder och även använder spakmekanismer för intern förbrukning. För det andra därför att tillverkaren i fråga inte samarbetade till fullo i undersökningen och framförallt inte lämnade in fullständiga handlingar som alla berörda parter kunde ta del av inom tidsfristen.

(29) Efter att ha analyserat detta påstående bekräftade man att tillverkarens samarbetsvilja i undersökningen inte var tillräcklig. Tillverkaren bör därför undantas från definitionen av gemenskapsindustrin och dess tillverkning bör likaså undantas från beräkningen av gemenskapstillverkningen.

(30) Produktionen hos de fyra återstående tillverkare i gemenskapen som till fullo samarbetade i undersökningen och stödde klagomålet fastställdes till omkring 205 miljoner enheter spakmekanismer under undersökningsperioden.

- (31) De fyra gemenskapstillverkarna står för ungefär 75 % av gemenskapens totala tillverkning. De klagande gemenskapstillverkarna anses därför utgöra gemenskapsindustrin i enlighet med artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen.
- (32) I denna förordning kan man inte alltid tillhandahålla de absoluta tal som återfinns i tabellerna nedan. Dessa uppgifter kan inte lämnas ut, därför att en gemenskapstillverkare uteslöts mellan det preliminära och det slutgiltiga stadiet och man har därför fått fram uppgifterna genom jämförelse.

#### 4.3 Förbrukning i gemenskapen

- (33) En del berörda parter hävdade att gemenskapens förbrukning hade beräknats på ett felaktigt sätt. De underströk särskilt att uppgifterna om import från landet i fråga var baserade på klagomålet. De hävdade att de parter som deltog i undersökningen, särskilt tillverkarna av samlingspärmar och importörerna av spakmekanismer kunde lämna mer tillförlitliga uppgifter till kommissionen om förbrukningen.
- (34) Förbrukningsvolymen räknades därför om utifrån uppgifter från de samarbetsvilliga parterna i undersökningen. Siffrorna som visas i tabellen nedan grundas på de europeiska tillverkarnas kontrollerade försäljning, importen från Folkrepubliken Kina och andra källor som tillhandahölls av de användare och importörer som deltog i undersökningen. Mot bakgrund av den höga graden av samarbetsvilja hos gemenskapens tillverkare, importörer och användare, anses dessa uppgifter vara de mest tillförlitliga, även om man inte kan utesluta att det finns ett litet antal andra användare/importörer och att den beräknade importvolymen därför är i lägsta laget.

Tabell 1

Förbrukningsvolym (miljoner enheter)	2001	2002	2003	2004 (UP)
Europeiska gemenskapen	271	313	327	381
Index	100	116	121	141

- (35) En jämförelse visar att tendenserna i förbrukningsvolymen liknar den som angivits i skäl 63 i förordningen om preliminär tull, men de verkar emellertid vara mer korrekta. Det framgår särskilt att större delen av konsumtionsökningen ägde rum mellan 2003 och undersökningsperioden och uppgick till 17 %. Under samma period ökade gemenskapsindustrin bara sin försäljningsvolym med 3 % (se tabell 6), medan importen från Folkrepubliken Kina ökade med hela 28 % eller med 42 miljoner enheter (se tabell 2).

#### 4.4 Import till gemenskapen från Folkrepubliken Kina och marknadsandel

- (36) Utifrån den begäran som gjordes i skäl 33 ovan, såg man även över importvolymen av spakmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina. Man kunde konstatera att utvecklingstendenserna var ganska lika dem som anges i skäl 65 i förordningen om preliminär tull. Tendenserna återges i tabell 2 nedan.

Tabell 2

Importvolym (miljoner enheter)	2001	2002	2003	UP
Folkrepubliken Kina	98,47	135,38	152,73	195,59
Index	100	137	155	199

- (37) Den huvudsakliga skillnaden jämfört med importvolymen som anges i förordningen om preliminär tull gäller 2001, då den föreslagna metoden visar att importen av kinesiska spakmekanismer låg under 100 miljoner enheter. Det skall emellertid betonas att det finns andra importörer och användare som importerade spakmekanismer till gemenskapsmarknaden, men inte lämnade in några uppgifter i undersökningen, och det kan därför inte uteslutas att uppgifterna om import är i lägsta laget.
- (38) Under alla omständigheter hävdade parterna i fråga att de reviderade import- och förbrukningssiffrorna visade på att marknadsandelen av kinesisk import varit ganska stabil sedan 2002. Utvecklingen av marknadsandelen utifrån de reviderade uppgifterna är följande:

Tabell 3

Importens marknadsandel	2001	2002	2003	UP
Folkrepubliken Kina	36 %	43 %	47 %	51 %
Index	100	119	128	141

- (39) De reviderade uppgifterna om marknadsandel visar att den kinesiska importen konsekvent ökade sin närvaro på gemenskapsmarknaden under skadeundersökningsperioden med sju procentenheter under 2002, med fyra procentenheter under 2003 och med fyra procentenheter under undersökningsperioden. Utvecklingstendenserna liknar de som anges i skäl 65 i förordningen om preliminär tull.

- (40) Sammanfattningsvis framgår det av de uppgifter som parterna lämnat att förbrukningen av spakmekanismer ökade väsentligt till 41 % eller med 110 miljoner enheter under skadeundersökningsperioden. Samtidigt har importen från Folkrepubliken Kina genomgående ökat väsentligt och mycket mer än förbrukningsökningen. De reviderade uppgifterna visar på en ökning med över 97 miljoner enheter och en marknadsandel som ökat från 36 % till 51 %.
- (41) Även om en del beräkningar av importen reviderats, motsägs inte de resultat och slutsatser som anges i skäl 66 i förordningen om preliminär tull, särskilt inte tendenserna mellan 2002 och undersökningsperioden, av ovanstående analys och de bekräftas därför.

#### 4.5 Importpriser och prisunderskridande

- (42) Efter de framställningar som mottagits av berörda parter, undersökte man igen även uppgifterna om importpriser. Man fann emellertid att de parter som deltog i undersökningen inte kunde lämna fullständiga, tillförlitliga och konsekventa uppgifter om priserna på och värdet av importen från Folkrepubliken Kina. Det fanns bara ofullständiga uppgifter och de grundades på olika försäljningsvillkor. Dessa ofullständiga uppgifter kan därför inte användas för att tillförlitligt fastställa importvärdet och importpriserna cif för den kinesiska importen. Man kan därför bekräfta de uppgifter i tabell 3 i förordningen om preliminär tull som grundades på prisuppgifter från Eurostat.
- (43) Till följd av förändringen i gemenskapsindustrins sammansättning enligt skäl 29 ovan, räknade man om prisunderskridandet för alla kinesiska exporterande tillverkare av spakmekanismer. Den underskridandemarginal som fastställs i skäl 69 i förordningen om preliminär tull behöver revideras uppåt till 38 %, uttryckt som procentandel av gemenskapsindustrins pris.
- (44) På grundval av detta kan de metoder och slutsatser som anges i skälen 67–69 i förordningen om preliminär tull härmed bekräftas.

#### 4.6 Gemenskapsindustrins ekonomiska situation

- (45) Till följd av den förändring i gemenskapsindustrins sammansättning som anges i skäl 29, gjordes undersökningen av verkningarna av den dumpade importen på den omdefinierade gemenskapsindustrin enligt den metod som beskrivs i skäl 70 i förordningen om preliminär tull.

- (46) De slutsatser som dras nedan grundas på de sammanräknade och kontrollerade uppgifterna om gemenskapsindustrin för de fyra återstående samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna. Beroende på uteslutandet av en gemenskapstillverkare och det faktum att det i förordningen om preliminär tull ingår uppgifter från fem gemenskapstillverkare i bedömningen av skada, kan de konfidentiella uppgifterna för den uteslutna gemenskapstillverkaren fås fram genom att man jämför uppgifterna i förordningen om preliminär tull med uppgifterna i den slutgiltiga förordningen. På detta stadium tillhandahålls därför de kontrollerade uppgifterna i ett indexerat format. Det bör emellertid noteras att skadeindikatorerna för de fyra återstående samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna inte avviker mycket från de som tidigare fastställts i förordningen om preliminär tull för de fem tillverkarna.

#### 4.7 Produktionskapacitet

- (47) En del berörda parter hävdade och lade fram bevisning för att beräkningen av produktionskapaciteten i förordningen om preliminär tull inte återspeglade verkligheten. Det ansågs att man vid beräkningen av produktionskapaciteten skulle ta hänsyn till den faktiska marknadspositionen och den faktiska produktionen för varje tillverkare som ingår i gemenskapsindustrin. Denna begäran godtogs därför att gemenskapsindustrin bara består av små och medelstora företag, av vilka några t.o.m. är familjeföretag, som bara är verksamma fem dagar i veckan.
- (48) Grundat på ovanstående synpunkter gjordes en ny uppskattning av produktionskapaciteten (se nedan). Justeringar gjordes för att fastställa produktionskapaciteten utifrån ett arbetsschema på fem dagar i stället för sju dagar som det var tidigare.

Tabell 4

Index 2001 = 100	2001	2002	2003	UP
Index för produktionen (2001 = 100)	100	96	97	98
Index för produktionskapaciteten	100	95	105	106
Index för kapacitetsutnyttjandet	100	102	92	92

- (49) Såsom framgår av ovanstående påverkade inte förändringen i gemenskapsindustrins sammansättning enligt skäl 29 de slutsatser som dras i skäl 73 i förordningen om preliminär tull.

## 4.8 Lager

- (50) Sifferuppgifterna nedan visar lagervolymer vid utgången av varje period.

Tabell 5

Index 2001 = 100	2001	2002	2003	UP
Index för lager	100	51	95	131

- (51) Såsom redan påpekats i skäl 75 i förordningen om preliminär tull, anses det emellertid inte att gemenskapsindustrins lager är någon relevant indikator när det gäller att bedöma gemenskapsindustrins ekonomiska situation.

## 4.9 Försäljningsvolym, marknadsandelar, genomsnittliga priser per enhet i gemenskapen och tillväxt

- (52) Uppgifterna nedan visar gemenskapsindustrins försäljning till oberoende kunder på gemenskapsmarknaden.

Tabell 6

Index 2001 = 100	2001	2002	2003	UP
Index för försäljningsvolym	100	103	103	106
Index för marknadsandel	100	89	85	75
Index för genomsnittliga försäljningspriser (i euro per tusen enheter)	100	93	90	86

- (53) Analysen av de reviderade uppgifterna bekräftar slutsatserna i skälen 77–80 i förordningen om preliminär tull. Den visar att gemenskapsindustrin kunde öka sin försäljningsvolym med 6 % under skadeundersökningsperioden. Under samma period ökade förbrukningen i gemenskapen med 41 %, eller med 110 miljoner enheter såsom framgår av tabell 1 ovan.
- (54) Gemenskapsindustrin fick också vidkännas kraftigt sjunkande genomsnittliga försäljningspriser (–14 %), samtidigt som dumpad import till låga priser i ökade mängder trängde in på gemenskapsmarknaden. Marknadsandelen minskade också.

## 4.10 Lönsamhet

- (55) De lönsamhetsmarginaler som visas nedan har fastställts såsom anges i skäl 81 i förordningen om preliminär tull. Marginalerna ändrade sig bara mycket lite under undersökningsperioden.

Tabell 7

Lönsamhet på försäljning i gemenskapen	2001	2002	2003	UP
Index för lönsamhet på försäljning i EG		– 4 %	– 6 %	– 14 %

- (56) Lönsamheten var negativ under hela skadeundersökningsperioden och de slutsatser som dras i skäl 82 i förordningen om preliminär tull bekräftas härmed.

## 4.11 Räntabilitet, kassaflöde, investeringar och kapitalanskaffningsförmåga

- (57) Utvecklingstendenserna när det gäller räntabilitet, kassaflöde och investeringar visas i tabellen nedan.

Tabell 8

Index 2001 = 100	2001	2002	2003	UP
Index för räntabilitet (företagen totalt)	100	– 191	– 45	– 364
Index för kassaflöde (företagen totalt)	100	39	56	– 79
Index för investeringar (den berörda produkten) i euro	100	136	130	105

- (58) Såsom redan angetts i skälen 84–86 i förordningen om preliminär tull påverkades lönsamheten avsevärt av den nedåtgående utvecklingstendensen för gemenskapsindustrins försäljningspriser. Även de skadeindikatorer som är knutna till lönsamheten påverkades naturligtvis negativt. Det kan noteras att de negativa utvecklingstendenserna för räntabilitet och kassaflöde i stor utsträckning avspeglar lönsamhetsutvecklingen såsom visas i tabell 7 ovan.
- (59) Gemenskapsindustrins investeringar ökade med bara 5 %. Det framgår också att investeringarna minskade kraftigt under perioden mellan 2003 och undersökningsperioden.

- (60) När det gäller kapitalanskaffningsförmågan, bekräftas härmed undersökningsresultaten i skäl 86 i förordningen om preliminär tull.



#### 4.12 Sysselsättning, produktivitet och löner

Tabell 9

Index 2001 = 100	2001	2002	2003	UP
Index för antal anställda	100	97	94	90
Index för produktivitet (tusen enheter per anställd)	100	99	104	108
Index för löner (genomsnitt per anställd och år, i euro)	100	100	97	100

(61) Det framgår också att med den nya sammansättningen på gemenskapsindustrin bekräftar dessa indikatorer slutsatserna i skälen 87–88 i förordningen om preliminär tull.

#### 4.13 Den faktiska dumpningsmarginalens storlek

(62) Eftersom inga synpunkter har lämnats, bekräftar härmed den faktiska dumpningsmarginalens storlek i skäl 89 i förordningen om preliminär tull.

#### 4.14 Verknningar av tidigare dumpning eller subventionering

(63) Såsom anges i skäl 90 i förordningen om preliminär tull, har gemenskapsindustrin inte återhämtat sig från följderna av tidigare dumpning eller subventionering.

#### 4.15 Slutsats om skada

(64) Undersökningen visade att importen från Folkrepubliken Kina hade ökat kraftigt, både i absoluta och relativa tal, under skadeundersökningsperioden. De reviderade uppgifterna över importen visar på en ökning med 97 miljoner enheter och en marknadsandel som var så hög som 15 procentenheter under den perioden. Efter det att beräkningarna reviderats enligt skäl 43 ovan, underskred priserna för spakmekanismerna från Folkrepubliken Kina gemenskapsindustrins priser med 38 %.

(65) Under skadeundersökningsperioden ökade gemenskapsindustrins försäljningsvolym med 6 %, beroende på en kraftig ökning av förbrukningen som den inte fick del av,

men den gjorde en avsevärd förlust i marknadsandelar. Inför konkurrensen från den dumpade importen, fick den också vidkännas en prisnedgång på 14 %. Analysen av utvecklingen av vissa andra skadeindikatorer, såsom kassaflöde och räntabilitet, bekräftar också de tendenser som anges i skäl 92 i förordningen om preliminär tull.

(66) Slutsatserna i skälen 93–94 i förordningen om preliminär tull bekräftar alltså.

(67) Mot bakgrund av ovanstående bekräftar att gemenskapsindustrin har vållats väsentlig skada i den mening som avses i artikel 3 i grundförordningen.

### 5. ORSAKSSAMBAND

#### 5.1 Verkan av importen från Folkrepubliken Kina

(68) Såsom anges i tabell 2 ovan, visar de uppgifter som de samarbetsvilliga parterna tillhandahållit att importvolymen från Kina ökade med hela 99 % under skadeundersökningsperioden, medan marknadsandelen ökade med 15 procentenheter. Under samma period föll importpriserna på spakmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina med 11 % och det allmänna prisunderskridandet för alla kinesiska exporterande tillverkare på gemenskapsmarknaden under undersökningsperioden var hela 38 %.

(69) Såsom fastställts i skäl 97 i förordningen om preliminär tull, bekräftade undersökningen att den kraftiga uppgången i dumpad import till låga priser sammanföll i tiden med försämringen av gemenskapsindustrins situation. Särskilt mellan 2003 och undersökningsperioden ökade den kinesiska importen med 42 miljoner enheter, medan ett betydande prisunderskridande samtidigt konstaterades. Således vann den kinesiska importen marknadsandelar på mer än 4 procentenheter. Under samma period förlorade gemenskapsindustrin 12 % av sin marknadsandel, trots att man sänkte priserna med ungefär 4 % och lyckades öka försäljningsvolymen. Till följd av dessa undersökningsresultat bekräftar slutsatserna i skäl 97 i förordningen om preliminär tull.

(70) Det kan bekräftas, såsom anges i skäl 98 i förordningen om preliminär tull, att de kinesiska exportörer som tillämpar dumpning lyckades öka sin marknadsandel och bli de största aktörerna på gemenskapsmarknaden och tränga undan gemenskapsindustrin under undersökningsperioden.

### 5.2 Verkningarna av import från tredjeländer

- (71) Grundat på uppgifter som tillhandahållits av samarbetsvilliga parter och såsom anges i skäl 34 ovan, är importvolymerna från andra tredjeländer följande:

Tabell 10

	2001	2002	2003	UP
Import från andra länder än Kina (miljoner enheter)	5,63	5,31	2,53	0
Index	100	94	45	—
Marknadsandel	2,1 %	1,7 %	0,8 %	0

- (72) Grundat på ovanstående uppgifter drog man slutsatsen att de små kvantiteter import från andra tredjeländer som uppgick till cirka 2 % av marknaden 2001 och minskade till 0 % under undersökningsperioden, inte kan ha vållat den skada som gemenskapsindustrin led.

- (73) Slutsatserna i skälen 99–101 i förordningen om preliminär tull bekräftas alltså härmed.

### 5.3 Verknings av gemenskapsindustrins egen import från Kina

- (74) Eftersom det inte inkommit några nya uppgifter, bekräftas därför slutsatserna i skälen 102–105 i förordningen om preliminär tull.

### 5.4 Verknings av gemenskapsindustrins exportresultat

- (75) Med tanke på att definitionen av gemenskapsindustrin ändrats, undersökte man på nytt gemenskapsindustrins exportresultat och huruvida gemenskapsindustrins exportresultat för spakmekanismer skulle kunna ha vållat den skada som gemenskapsindustrin led under undersökningsperioden. I nedanstående tabell anges vilka kvantiteter som gemenskapsindustrin exporterat:

Tabell 11

Index 2001 = 100	2001	2002	2003	UP
Index Export	100	66	59	46

- (76) Den nya undersökningen bekräftade att gemenskapsindustrins viktigaste marknad alltid har varit gemenskapsmarknaden. Export till länder utanför gemenskapen utgjorde 17 % av den sammanlagda försäljningen 2001 och bara 7 % under undersökningsperioden. Den största minskningen inträffade mellan 2001 och 2002, då exportförsäljningen minskade med 34 %. Exporten har följaktligen minskat genomgående fram till i slutet av undersökningsperioden. Tillgängliga uppgifter visar att situationen liknar den som anges i skälen 107–109 förordningen om preliminär tull.

- (77) En part hävdade att den nedgång i exportförsäljning som gemenskapen drabbades av under undersökningsperioden var orsaken till den skada som den lidit. Denna part hävdade också att en livskraftig industri som utsätts för konkurrens på sin viktigaste marknad borde kunna lägga om sin exportförsäljning till tredje länder. Undersökningen visade emellertid att gemenskapsindustrin när den utsattes för skadlig dumpning på gemenskapsmarknaden inte hade någon möjlighet att kompensera sin minskade försäljning genom att exportera till tredje länder.

- (78) Det skall också påpekas att gemenskapen globalt sett är den viktigaste marknaden för spakmekanismer och produkten i nästa led i förädlingskedjan, dvs. samlingspärmar. Undersökningen var dessutom inriktad på gemenskapsindustrins ekonomiska situation på gemenskapsmarknaden. Följaktligen grundar sig den analys som gjordes på ett antal skadeindikatorer såsom försäljningsvolym, försäljningspriser och lönsamhet enbart på gemenskapsindustrins situation på gemenskapsmarknaden och påverkas således inte av exportresultaten.

- (79) Även om nedgången i exportförsäljningsvolymen kan ha bidragit till en viss försämring av en del av skadeindikatorerna såsom produktionen och kan ha påverkat gemenskapsindustrins situation som helhet, kan det inte förklara den betydande nedgång i gemenskapsindustrins priser, förlust av marknadsandelar och minskade lönsamhet som gemenskapsindustrin drabbades av under undersökningsperioden när det gäller de spakmekanismer som såldes på gemenskapsmarknaden. Exportresultaten kunde inte bryta orsakssambandet mellan den skada som gemenskapsindustrin led och den dumpade importen av spakmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina.

- (80) Slutsatsen i skäl 110 i förordningen om preliminär tull bekräftas därför.

### 5.5 Växelkurser

- (81) En del berörda parter påpekade att fluktuationen i växelkursen mellan euron och US-dollar, som uppgick till 40 % mellan 2001 och 2004 var den huvudsakliga orsaken till all den skada som gemenskapsindustrin led. Det hävdades att fluktuationer i växelkursen var en av de viktigaste faktorerna för användarna när de skulle välja mellan tillverkare i gemenskapen och i Folkrepubliken Kina. Det hävdades också att kinesiska exportörer i allmänhet fakturerar sin försäljning till EU-baserade kunder i US-dollar, eller, om fakturorna skulle vara i euro, är priset i allmänhet kopplat till växelkursen mellan euron och US-dollar och har oftast överenskommit vid ordertillfället. Detta ansågs ha varit den faktor som utlöste de prisökningar i US-dollar som de kinesiska exportörerna begärde under denna period. Alla undersökningsresultat som tyder på skada ansågs alltså inte ha något att göra med dumpning från Folkrepubliken Kina.
- (82) Det bekräftas att fluktuationen i växelkursen mellan euron och US-dollar var stor under skadeundersökningsperioden. Mellan 2003 och undersökningsperioden var fluktuationen emellertid inte mer än 10 %. Under alla omständigheter står det klart att förändringarna i växelkursen inte kan förklara den massiva dumpningsmarginal som konstaterades i Folkrepubliken Kina under undersökningsperioden, därför att dumpningsberäkningarna inte påverkades av dessa förändringar.
- (83) En simulering av effekten av växlingskursen på försäljningspriserna på gemenskapsmarknaden visar att även utan växlingskursfluktuationerna föreligger det ett betydande prisunderskridande från de kinesiska exportörernas sida under undersökningsperioden. Vad som är viktigare är att den påstådda effekten av fluktuationerna i växelkursen inte kan vara en "annan faktor" i den mening som avses i artikel 3.7 i grundförordningen. Med andra faktorer menas enligt denna bestämmelse bara andra faktorer än den dumpade importen. Den tillämpade växlingskursen bestämmer emellertid exportpriset på den dumpade importen, dvs. det är den dumpade importen i sig och inte något annat som kan ha skadat gemenskapsindustrin.
- (84) Utifrån vad som sagts ovan, får man anse att parterna inte tillhandahöll någon bevisning för att fluktuationerna i växlingskursen skulle kunna bryta orsakssambandet mellan den väsentliga skada som gemenskapsindustrin lidit och den dumpade importen.

### 5.6 Ökning av stålpriset

- (85) En användare hävdade att det var en allvarlig kris i stålbranschen som orsakat ökningarna på den viktigaste råvaran i produktionen av spakmekanismer under skadeundersökningsperioden. Användaren hävdade att stålpris-

ökningen var så stor som 25–40 % under det första kvartalet 2004.

- (86) Det stämmer att stålsektorn kände av globala prisökningar och att detta borde ha haft en stor effekt på alla stålanvändare, särskilt under undersökningsperioden. Följaktligen borde stålanvändarnas normala reaktion ha varit att avspegla kostnadsökningarna i försäljningspriserna på produkter i senare led av förädlingskedjan. Tillgängliga uppgifter visar emellertid att överlag ökade de kinesiska exportpriserna med bara 5 % mellan 2003 och undersökningsperioden, dvs. vid den tidpunkt det var kris i stålsektorn. Detta visar att trots att stålpriset gick upp med 40 %, anpassade de kinesiska exporterande tillverkarna inte sina exportpriser, utan exporterade till låga och dumpade priser till gemenskapsmarknaden under undersökningsperioden.
- (87) Undersökningen visade att gemenskapsindustrins råmaterialkostnader ökade betydligt, särskilt under undersökningsperioden, men man hindrades från att anpassa försäljningspriserna på grund av det betydande prisunderskridandet på gemenskapsmarknaden till följd av den dumpade importen från Folkrepubliken Kina.
- (88) Det bekräftas härmed att den skada som gemenskapsindustrin lidit inte i någon nämnvärd mån orsakades av stålprisökningarna.

### 5.7 Slutsats om orsakssamband

- (89) På grundval av analysen ovan bekräftas den preliminära slutsatsen i skäl 111 i förordningen om preliminär tull.

## 6. GEMENSKAPENS INTRESSE

### 6.1 Gemenskapsindustrins och gemenskapsleverantörernas intresse

- (90) Eftersom inga nya uppgifter lämnats rörande gemenskapsindustrins och gemenskapsleverantörernas intresse, bekräftas härmed undersökningsresultaten i skälen 114–121 i förordningen om preliminär tull.

### 6.2 Användarnas och importörernas intresse

- (91) Det kom in svar från åtta användare och två importörer på gemenskapsmarknaden, som svarar för 51 % av gemenskapens totala förbrukning. Användarna är i regel också importörer – de importerar nämligen spakmekanismer och tillverkar samlingspärmar, som är produkten i nästa led i förädlingskedjan. Den totala omsättningen för dessa företag är betydande, men produktionen av spakmekanismer utgör bara 22 % av deras samlade verksamhet.

### 6.2.1 Otillräckligt utbud

- (92) En del användare upprepade sitt påstående att antidumpningsåtgärder skulle orsaka ett otillräckligt utbud i gemenskapen, beroende på gemenskapsindustrins otillräckliga kapacitet. De hävdade att skillnaden mellan den europeiska tillverkningskapaciteten och efterfrågenivån uppgick till hela 40–50 %. De hävdade vidare att de är tvungna att importera och att de således betalar avsevärda tullbelopp för att kunna upprätthålla sin verksamhetsnivå.
- (93) Det bör noteras att användarna inte lämnade någon bevisning till stöd för påståendet att det rådde brist på spakmekanismer på gemenskapsmarknaden före eller efter införandet av preliminära åtgärder. Dessutom har gemenskapsindustrin och övriga tillverkare på gemenskapsmarknaden en outnyttjad tillverkningskapacitet. Om nödvändigt, kan gemenskapstillverkarna investera ytterligare och öka sin arbetsstyrka för att kunna tillgodose efterfrågan på en marknad som inte är snedvriden på grund av dumpning. Gemenskapsmarknaden är dessutom inte stängd för import från Folkrepubliken Kina och dessa produkter kommer att fortsätta att finnas tillgängliga för alla användare till icke-dumpade priser. Det anses också att bakom detta påstående ligger en rädsla för minskad konkurrenskraft för användarindustrin, vilket behandlas i skälen 94–97 nedan.

### 6.2.2 Användarindustrins konkurrenskraft

- (94) Införandet av åtgärder anses inte komma att väsentligt påverka användarindustriernas konkurrenskraft, förutsett att alla användare i gemenskapsindustrin har tillgång till alternativa försörjningskällor. Antidumpningsåtgärderna bör i princip inte få någon effekt på denna industris exportverksamhet och en ökning av produktionskostnaderna skulle inte vara särskilt stor.
- (95) När det gäller möjliga kostnadsökningar, skulle de kunna påverka de företag som i huvudsak köper dumpade produkter till låga priser från Kina. Med tanke på gemenskapsindustrins nuvarande marknadsandel skulle de föreslagna åtgärderna, i det mest gynnsamma fallet, kunna leda till en genomsnittlig kostnadsökning på 2 % av kostnaden för produkten i nästa led i förädlingskedjan. I det mest ogynnsamma fallet, skulle kostnadsökningen kunna bli 3 %. Denna kostnad skulle till och med kunna bli lägre om användarna kan föra över en del av kostnadsökningen till sina kunder, vilket inte kan uteslutas.
- (96) Såsom anges i skäl 128 i förordningen om preliminär tull, bör emellertid införandet av antidumpningsåtgärder kunna öka konkurrensen på gemenskapsmarknaden och

leda till att gemenskapsindustrin återfår förlorade marknadsandelar och till att dess ekonomiska situation förbättras. Detta bör på kort sikt kunna öka den effektiva konkurrensen och förhindra varje otillbörlig prisökning på gemenskapsmarknaden.

- (97) Sammantaget görs därför bedömningen att de eventuella negativa effekterna på vissa användares kostnader inte är sådana att de utgör ett hinder mot att införa åtgärder.

## 6.3 Slutsats om gemenskapens intresse

- (98) Undersökningen har visat att det är troligt att utan några åtgärder mot dumpad import skulle gemenskapsindustrin försvinna, eftersom den redan är i en mycket svår ekonomisk situation. Detta skulle med säkerhet leda till att tillverkarna av samlingspärmar skulle bli beroende av källor utifrån och konkurrensen skulle minska avsevärt. Införandet av antidumpningsåtgärder bör kunna återupprätta effektiva handelsförhållanden, utan onödig börda eller fördel, för alla parter som säljer och köper spakmekanismer på gemenskapsmarknaden.
- (99) De slutgiltiga åtgärderna anses därför inte strida mot gemenskapens intresse.

## 7. SLUTGILTIG ANTIDUMPNINGSTULL

### 7.1 Nivå för undanröjande av skada

- (100) På grundval av den metod som beskrivs i skälen 133–136 i förordningen om preliminär tull beräknades en nivå för undanröjande av skada i syfte att fastställa nivån på de åtgärder som skall införas.
- (101) Vid beräkningen av skademarginalen i förordningen om preliminär tull fastställdes som mål en vinst för gemenskapsindustrin på 5 %, vilket var en nivå som bedömdes vara försiktig och som man rimligen skulle kunna förvänta sig om det inte fanns någon skadevällande dumpning.
- (102) En part hävdade att skademarginalen inte skulle baseras på gemenskapsindustrins produktionskostnader med tillägg av en rimlig vinstmarginal, eftersom gemenskapsindustrin inte är effektiv och dess produktionskostnader är högre än de borde vara. Denna part tillhandahöll emellertid inte någon bevisning för att styrka sitt påstående. I undersökningen framkom ingenting som ger anledning att frånga den metod som beskrivs i skäl 134 i förordningen om preliminär tull.

- (103) Eftersom det inte inkommit några nya synpunkter på denna fråga, bekräftas den metod som anges i skälen 133–136 i förordningen om preliminär tull.

## 7.2 Slutgiltiga åtgärder

- (104) Mot bakgrund av ovanstående och i enlighet med artikel 9.4 i grundförordningen bör en slutgiltig antidumpnings-tull införas på samma nivå som den konstaterade dumpningsmarginalen för import av spakmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina, eftersom det bekräftas att skademarginalerna i samtliga fall var högre än de konstaterade dumpningsmarginalerna.

- (105) På grundval av det som anges ovan skall de slutgiltiga tullarna vara följande:

Företag	Dumpningsmarginal
Dongguan Nanzha Leco Stationery	27,1 %
Alla andra företag	47,4 %

- (106) Den individuella företagsspecifika antidumpningstullsats som anges i detta dokument har fastställts på grundval av resultaten av denna undersökning. Den återspeglar således den situation som i samband med undersökningen konstaterats för företaget i fråga. Denna tullsats är därmed (till skillnad från den landsomfattande tull som gäller "alla andra företag") endast tillämplig på import av produkter med ursprung i det berörda landet som tillverkats av företaget i fråga och alltså av det specifika rättssubjekt som nämns. Importerade produkter vilka tillverkats av något annat företag som inte, med angivande av företagets namn och adress, särskilt nämns i denna förordnings normativa del, inbegripet enheter som är de specifikt nämnda företagen närstående, kan inte omfattas av dessa satsar. För dem måste i stället den tullsats som gäller för "alla andra företag" tillämpas.

- (107) Eventuella ansökningar om tillämpning av denna individuella företagsspecifika antidumpningstullsats (t.ex. till följd av att enhetens namn ändrats eller att nya produktions- eller försäljningsenheter inrättats) bör snarast inges till kommissionen<sup>(1)</sup> tillsammans med alla relevanta uppgifter, särskilt beträffande eventuella ändringar av företagets verksamhet i fråga om tillverkning, försäljning på hemmamarknaden och exportförsäljning som hänger samman med t.ex. denna namnändring eller ändring av

produktions- eller försäljningsenheterna. Förordningen kommer därefter, vid behov, att ändras i enlighet med detta genom en uppdatering av förteckningen över de företag som omfattas av individuella tullsatsar.

- (108) I syfte att säkerställa ett korrekt verkställande av antidumpningstullen bör den övriga tullen inte tillämpas enbart på de icke-samarbetsvilliga exportörerna utan även på de företag som inte hade någon export under undersökningsperioden. De sistnämnda företagen uppmanas emellertid att, när de uppfyller kraven i artikel 11.4 andra stycket i grundförordningen, lämna in en begäran om översyn i enlighet med samma artikel för att få sin situation granskad individuellt.

## 8. UTTAG AV PRELIMINÄRA TULLAR

- (109) Mot bakgrund av de konstaterade dumpningsmarginalernas omfattning och nivån på den väsentliga skada som vållats gemenskapsindustrin, anses det nödvändigt att de belopp för vilka säkerhet ställts i form av den preliminära antidumpningstull som infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 134/2006 tas ut till den slutgiltiga tullsatsen. I de fall där de slutgiltiga tullarna är lägre än de preliminära tullarna bör endast de belopp för vilka säkerhet ställts motsvarande de slutgiltiga tullarna tas ut slutgiltigt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av spakmekanismer för förvaring av ark och andra dokument i samlingspärmar och brevordnare, som omfattas av KN-nummer ex 8305 10 00 (Taric-nummer 8305 10 00 50) och som har ursprung i Folkrepubliken Kina.

2. Följande slutgiltiga antidumpningstullsats skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, för de produkter som anges i punkt 1 och som tillverkats av nedanstående företag:

Tillverkare	Antidumpningstull	TARIC-tilläggsnummer
Dongguan Nanzha Leco Stationery		
The First Industrial Camp, Nanzha, Humen, Dongguan, China	27,1 %	A729
Övriga företag	47,4 %	A999

<sup>(1)</sup> Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för handel  
Direktorat B, kontor J-79 5/16  
B-1049 Bryssel, Belgien

3. Om inte annat anges, skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

*Artikel 2*

Belopp för vilka säkerhet ställts i form av en preliminär antidumpningstull enligt kommissionens förordning (EG) nr 134/2006 beträffande import av spakmekanismer för förvaring av ark och andra dokument i samlingspärmar och brevordnare enligt KN-nummer ex 8305 10 00 (TARIC-nummer

8305 10 00 50) med ursprung i Folkrepubliken Kina skall tas ut slutgiltigt enligt den tullsats som slutgiltigt införs genom den här förordningen. De belopp för vilka säkerhet ställts utöver den slutgiltiga antidumpningstullsatsen skall frisläppas.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel, den 24 juli 2006.

*På rådets vägnar*  
K. RAJAMÄKI  
Ordförande

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1137/2006****av den 26 juli 2006****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 juli 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	71,2
	096	41,9
	999	56,6
0707 00 05	052	83,9
	388	52,4
	524	46,9
	999	61,1
0709 90 70	052	84,0
	999	84,0
0805 50 10	388	59,2
	524	50,6
	528	40,2
	999	50,0
0806 10 10	052	132,8
	204	133,8
	220	136,8
	388	8,7
	400	200,9
	508	94,8
	512	107,8
	624	158,2
	999	121,7
0808 10 80	388	94,4
	400	102,7
	404	125,7
	508	85,6
	512	93,5
	524	67,7
	528	81,5
	720	78,9
	800	152,2
	804	100,2
999	98,2	
0808 20 50	052	70,3
	388	101,4
	512	94,2
	528	100,4
	720	30,0
	804	128,9
999	87,5	
0809 10 00	052	145,6
	999	145,6
0809 20 95	052	280,2
	400	389,1
	999	334,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	143,6
	999	143,6
0809 40 05	093	69,6
	098	88,9
	624	132,1
	999	96,9

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övrig ursprung".



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1138/2006****av den 26 juli 2006****om ändring av förordning (EG) nr 990/2006 vad gäller kvantiteter som omfattas av stående anbudsinfordringar för export av spannmål som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG) nr 990/2006 <sup>(2)</sup> innebär att stående anbudsinfordringar inleddes för export av spannmål som innehas av interventionsorganen i medlemsstaterna.
- (2) Anbud som accepterats vid några av dessa anbudsinfordringar har i vissa medlemsstater lett till att i princip hela den kvantitet som ställts till de ekonomiska aktörernas förfogande har uttömts. Med tanke på de senaste veckornas efterfrågan och situationen på marknaden är det lämpligt att ställa nya kvantiteter till förfogande i de

berörda medlemsstaterna och tillåta berörda interventionsorgan att öka den kvantitet som omfattas av anbudsinfordringarna för export. Ökningarna gäller vanligt vete, upp till 500 000 ton i Ungern, 36 487 ton i Slovakien och 15 863 ton i Tjeckien.

- (3) Förordning (EG) nr 990/2006 bör ändras i enlighet därmed.
- (4) Åtgärderna i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I i förordning (EG) nr 990/2006 ersätts av texten i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den dag den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 2006.

*På kommissionens vägnar*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 179, 1.7.2006, s. 3.

## BILAGA

## "BILAGA I

## FÖRTECKNING ÖVER ANBUDSINFORDRINGAR

— = inget interventionslager för spannmålstypen i medlemsstaten

Medlemsstat	Kvantitet som ställs till förfogande för försäljning på de yttre marknaderna (ton)			Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vanligt vete	Korn	Råg	
Belgique/België	0	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles tfn (32-2) 287 24 78 fax (32-2) 287 25 24 e-post: webmaster@birb.be
Česká republika	65 863	150 000	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 tfn (420) 222 871 667 – 222 871 403 fax (420) 296 806 404 e-post: dagmar.hejrovaska@szif.cz
Danmark	0	0	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København tfn (45) 33 95 88 07 fax (45) 33 95 80 34 e-post: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	300 000	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn tfn (49-228) 6845 — 3704 fax 1 (49-228) 6845 — 3985 fax 2 (49-228) 6845 — 3276 e-post: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	30 000	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu tfn (372) 7371 200 fax (372) 7371 201 e-post: pria@pria.ee
Elláda	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archaron str., GR-104 46 Athens tfn (30-210) 212.4787 & 4754 fax (30-210) 212.4791 e-post: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 — 28010 Madrid — España tfn (34-91) 3474765 fax (34-91) 3474838 e-post: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 tfn (33-1) 44 18 22 29 et 23 37 fax (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-post: m.meizels@onigc.fr et f.abeasis@onigc.fr

Medlemsstat	Kvantitet som ställs till förfogande för försäljning på de yttre marknaderna (ton)			Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vanligt vete	Korn	Råg	
Ireland	—	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford tfn (353) 53 91 63400 fax (353) 53 91 42843
Italia	—	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45, 00184 Roma tfn (39) 0649499755 fax (39) 0649499761 e-post: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	—	
Latvija	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 tfn (371) 702 7893 fax (371) 702 7892 e-post: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	50 000	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9-12, Vilnius, Lithuania tfn (370-5) 268 50 49 fax (370-5) 268 50 61 e-post: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II, Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg tfn (352) 478 23 70 fax (352) 46 61 38 telex 2 537 AGRIM LU
Magyarország	1 000 000	80 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22-24. H-1095 Budapest tfn (36) 1 219 45 76 fax (36) 1 219 89 05 e-post: ertesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	
Nederland	—	—	—	Dienst Regeling Roermond Postbus 965, NL-6040 AZ Roermond tfn (31) 475 355 486 fax (31) 475 318939 e-post: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlv.nl
Österreich	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien tfn (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 fax (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-post: referat10@ama.gv.at

Medlemsstat	Kvantitet som ställs till förfogande för försäljning på de yttre marknaderna (ton)			Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vanligt vete	Korn	Råg	
Polska	400 000	100 000	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa tfn (48) 22 661 78 10 fax (48) 22 661 78 26 e-post: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa tfn (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 fax (351) 21 384 61 70 e-post: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, 1000 Ljubjana tfn (386) 1 580 76 52 fax (386) 1 478 92 00 e-post: aktrp@gov.si
Slovensko	66 487	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava tfn (421-2) 58 243 271 fax (421-2) 53 412 665 e-post: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	200 000	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventionyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto tfn (358-9) 16001 fax (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-post: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping tfn (46) 36 15 50 00 fax (46) 36 19 05 46 e-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH tfn (44) 191 226 5882 fax (44) 191 226 5824 e-post: cerealsintervention@rpa.gov.uk

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1139/2006****av den 26 juli 2006****om utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, citroner, bordsdruvor, äpplen och persikor)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 35.3 tredje stycket, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 887/2006<sup>(2)</sup> inleds ett anbuds-förfarande som fastställer de vägledande exportbidragssatserna och kvantiteterna för de exportlicenser som kan utfärdas inom ramen för system A3.
- (2) På grundval av de anbud som lämnats in skall de maximala exportbidragssatserna fastställas liksom de procentsatser som skall gälla för de kvantiteter för vilka anbudena ligger på samma nivå som dessa maximisatser.

- (3) När det gäller tomater, apelsiner, citroner, bordsdruvor, äpplen och persikor är den maximala bidragssats som krävs för att utfärda licenser för den vägledande kvantiteten, inom ramen för de kvantiteter som anges i anbudena, inte mer än en och en halv gång större än den vägledande bidragssatsen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den maximala exportbidragssatsen och procentsatsen för utfärdande av licenser som skall gälla för tomater, apelsiner, citroner, bordsdruvor, äpplen och persikor inom ramen för det anbuds-förfarande som inleds genom förordning (EG) nr 887/2006 skall vara den som anges i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 (EGT L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> EUT L 165, 17.6.2006, s. 3.

## BILAGA

**Utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, citroner, bordsdruvor, äpplen och persikor)**

Produkt	Maximal bidragssats (EUR/t nettovikt)	Procentsats för utfärdande av licenser för de kvantiteter som ligger på samma nivå som den maximala bidragssatsen
Tomater	30	100 %
Apelsiner	39	100 %
Citroner	60	100 %
Bordsdruvor	25	100 %
Äpplen	33	100 %
Persikor	18	100 %

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1140/2006****av den 26 juli 2006****om fastställande av tilldelningskoefficienter för utfärdande av importlicenser för sockerprodukter inom ramen för tullkvoter och förmånsavtal**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 950/2006 av den 28 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2006/07, 2007/08 och 2008/09 för import och raffinering av produkter från sockersektorn inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.3,

med beaktande av rådets beslut 2005/914/EG av den 21 november 2005 om ingående av ett protokoll om ändring av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, i fråga om en tullkvot för import till gemenskapen av socker och sockerprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien <sup>(3)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2151/2005 av den 23 december 2005 om närmare bestämmelser om öppnande och förvaltning av tullkvoten för sockerprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i

enlighet med stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 6.3, och

av följande skäl:

- (1) Under veckan 17–21 juli 2006, lämnades det i enlighet med förordning (EG) nr 950/2006 in ansökningar om importlicenser till de behöriga myndigheterna för en kvantitet som motsvarar eller överskrider den tillgängliga kvantiteten för löpnummer 09.4351.
- (2) Kommissionen bör därför fastställa en tilldelningskoefficient så att licenser kan utfärdas i proportion till den disponibla kvantiteten och i förekommande fall meddela medlemsstaterna att den gällande gränsen har uppnåtts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de ansökningar om importlicenser som lämnades in under perioden 17–21 juli 2006 i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 950/2006 skall licenser utfärdas inom ramen för de kvantiteter som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 58, 28.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 178, 1.7.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 333, 20.12.2005, s. 44.

<sup>(4)</sup> EUT L 342, 24.12.2005, s. 26.

## BILAGA

**Förmånssocker AVS-INDIEN**  
**Avdelning IV i förordning (EG) nr 950/2006**  
**Regleringsåret 2005/06**

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 17–21 juli 2006	Gräns
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	0	Uppnådd
09.4333	Elfenbenskusten	100	
09.4334	Republiken Kongo	100	
09.4335	Fiji	0	Uppnådd
09.4336	Guyana	0	Uppnådd
09.4337	Indien	0	Uppnådd
09.4338	Jamaica	0	Uppnådd
09.4339	Kenya	0	Uppnådd
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	0	Uppnådd
09.4342	Mauritius	0	Uppnådd
09.4343	Moçambique	0	Uppnådd
09.4344	Saint Kitts och Nevis	0	Uppnådd
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Swaziland	0	Uppnådd
09.4347	Tanzania	100	
09.4348	Trinidad och Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	0	Uppnådd
09.4351	Zimbabwe	0	Uppnådd

**Förmånssocker AVS-INDIEN**  
**Avdelning IV i förordning (EG) nr 950/2006**  
**Regleringsåret 2006/07**

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 17–21 juli 2006	Gräns
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Elfenbenskusten	100	
09.4334	Republiken Kongo	100	
09.4335	Fiji	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	Indien	100	
09.4338	Jamaica	100	
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Moçambique	100	



Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 17–21 juli 2006	Gräns
09.4344	Saint Kitts och Nevis	100	
09.4345	Surinam	100	
09.4346	Swaziland	100	
09.4347	Tanzania	100	
09.4348	Trinidad och Tobago	100	
09.4349	Uganda	100	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	88,7114	Uppnådd

**Socket enligt CXL-medgivanden**  
**Avdelning VI i förordning (EG) nr 950/2006**  
**Regleringsåret 2006/07**

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 17–21 juli 2006	Gräns
09.4317	Australien	0	Uppnådd
09.4318	Brasilien	0	Uppnådd
09.4319	Kuba	0	Uppnådd
09.4320	Övriga tredjeländer	0	Uppnådd

**Balkansocker**  
**Avdelning VII i förordning (EG) nr 950/2006**  
**Regleringsåret 2006/07**

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 17–21 juli 2006	Gräns
09.4324	Albanien	100	
09.4325	Bosnien och Hercegovina	0	Uppnådd
09.4326	Serbien och Montenegro, Kosovo	100	

**Regleringsåret 2006**

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 17–21 juli 2006	Gräns
09.4327	f.d. jugoslaviska republiken Makedonien	100	

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 februari 2006

om ett förfarande i enlighet med artikel 82 i EG-fördraget och artikel 54 i EES-avtalet

(ärende COMP/B-2/38.381 – De Beers)

[delgivet med nr K(2006) 521]

(Endast den engelska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2006/520/EG)

Kommissionen antog den 22 februari 2006 ett beslut i kraft av artikel 9.1 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 <sup>(1)</sup>. En icke-konfidentiell version av hela beslutstexten på giltigt språk samt på kommissionens arbetspråk finns tillgänglig på GD konkurrens hemsida på följande adress:  
[http://europa.eu.int/comm/competition/antitrust/cases/index/by\\_nr\\_76.html#i38\\_381](http://europa.eu.int/comm/competition/antitrust/cases/index/by_nr_76.html#i38_381)

- (1) Detta beslut riktar sig till De Beers société anonyme ("De Beers SA"). Föremålet för förfarandet var inköpsrelationen mellan De Beers företagsgrupp ("De Beers") och den näst största diamanttillverkaren ALROSA Company Ltd ("ALROSA") på den globala marknaden för råa diamanter, som till största delen distribueras eller bearbetas inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES). I sin preliminära bedömning uttryckte kommissionen farhågor om problem av det slag som anges artikel 82 i EG-fördraget och artikel 54 i EES-avtalet om De Beers inköpsrelation med sin viktigaste konkurrent ALROSA mot bakgrund av den varat i flera årtionden. Kommissionens konkurrensfarhågor avser ett handelsavtal mellan De Beers och ALROSA gällande inköp av avsevärda mängder av råa diamanter och, i avvaktan på kommissionens godkännande handelavtalet, inköp från ALROSA enligt "willing-seller-willing-buyer"-avtalet.
- (2) Kommissionen anser att de åtaganden som erbjudits av De Beers är tillräckliga för att åtgärda de konkurrensfarhågor som uppdagats. De Beers åtar sig framför allt att avstå från att köpa råa diamanter från ALROSA från och med 2009 efter en övergångsperiod från 2006 till 2008 då De Beers inköp kommer att reduceras och som är nödvändig för att bygga upp ett konkurrenskraftigt distributionssystem för de mängder diamanter som tidigare såldes av De Beers. Genom att de lösgör den andel av diamanterna från ALROSA som tidigare såldes vidare av De Beers och genom att de avbryter hela De Beers inköpsrelation med ALROSA när övergångsperioden löper ut undanröjer åtagandena farhågorna om reducerad tillgång till en tillförlitlig källa av alternativa leveranser av råa diamanter och om att den näst största konkurrenten hindras från att till fullo konkurrera med De Beers.

<sup>(1)</sup> EGT L 1, 4.1.2003, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 411/2004 (EUT L 68, 6.3.2004, s. 1).

- 
- (3) Mot bakgrund av De Beers SA:s bindande åtaganden anser kommissionen att det inte längre finns någon grund för att ingripa.
  
  - (4) Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgav ett positivt yttrande den 10 februari 2006.
-

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 25 juli 2006

om ändring av besluten 2005/692/EG, 2005/733/EG och 2006/7/EG med avseende på vissa skyddsåtgärder mot högpato-gen aviär influensa

[delgivet med nr K(2006) 3302]

(Text av betydelse för EES)

(2006/521/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 18.7,med beaktande av rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 22.6, och

av följande skäl:

- (1) Efter utbrottet av aviär influensa orsakad av en högpato-gen H5N1-virusstam i Sydostasien i december 2003 har kommissionen antagit flera skyddsåtgärder som rör aviär influensa. Åtgärderna har bland annat omfattat kommissionens beslut 2005/692/EG av den 6 oktober 2005 om vissa skyddsåtgärder mot aviär influensa i flera tredjeländer<sup>(3)</sup>, kommissionens beslut 2005/733/EG av den 19 oktober 2005 om vissa skyddsåtgärder när det gäller misstanke om högpato-gen aviär influensa i Turkiet och om upphävande av beslut 2005/705/EG<sup>(4)</sup> och kommissionens beslut 2006/7/EG av den 9 januari 2006 om vissa skyddsåtgärder i samband med import av fjädrar från vissa tredjeländer<sup>(5)</sup>.

- (2) I kommissionens beslut 2005/759/EG av den 27 oktober 2005 om vissa skyddsåtgärder i samband med högpato-gen aviär influensa i vissa tredjeländer och transport från tredjeländer av fåglar som åtföljer sin ägare<sup>(6)</sup> och kommissionens beslut 2005/760/EG av den 27 oktober 2005 om vissa skyddsåtgärder när det gäller högpato-gen aviär influensa i vissa tredjeländer för import av fåglar i fångenskap<sup>(7)</sup> fastställs vissa skyddsåtgärder vid import från tredjeländer av obehandlade fjädrar, andra fåglar än fjäderfä och fåglar som åtföljer sina ägare.

- (3) För större klarhet och öppenhet bör de bestämmelser som avser sådan import strykas i beslut 2005/692/EG. Det är dessutom lämpligt att stryka varje hänvisning till import av produkter som tillverkats före den 1 januari 2004, eftersom dessa produkter har förvarats i kylager under mer än två år och de flesta förråden vid det här laget bör vara förbrukade. Under en övergångsperiod kommer företagen att ges möjlighet att avyttra eventuella kvarvarande lager.

- (4) Beslut 2005/692/EG gäller till och med den 30 september 2006. Eftersom det fortfarande förekommer utbrott av aviär influensa orsakade av den asiatiska stammen av viruset i Sydostasien och Kina, bör det beslutets giltighetstid förlängas till den 31 december 2007.

- (5) Beslut 2005/733/EG gäller till och med den 31 juli 2006. Utbrott av aviär influensa orsakade av den asiatiska stammen av viruset förekommer dock fortfarande i den regionen. Det beslutets giltighetstid bör därför förlängas till den 31 december 2006.

- (6) För att främja klarheten i gemenskapslagstiftningen bör därför titeln på beslut 2006/7/EG ändras något så att det klart anges att det gäller alla tredjeländer.

(1) EGT L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

(2) EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 (EUT L 165, 30.4.2004, s. 1. Rättad i EUT L 191, 28.5.2004, s. 1).

(3) EUT L 263, 8.10.2005, s. 20.

(4) EUT L 274, 20.10.2005, s. 102. Beslutet ändrat genom beslut 2006/321/EG (EUT L 118, 3.5.2006, s. 18).

(5) EUT L 5, 10.1.2006, s. 17. Beslutet ändrat genom beslut 2006/183/EG (EUT L 65, 7.3.2006, s. 49).

(6) EUT L 285, 28.10.2005, s. 52. Beslutet senast ändrat genom beslut 2006/405/EG (EUT L 158, 10.6.2006, s. 14).

(7) EUT L 285, 28.10.2005, s. 60. Beslutet senast ändrat genom beslut 2006/405/EG.

- (7) Efter det att beslut 2006/7/EG antogs har kommissionen sett över befintliga varaktiga åtgärder vid import av fjädrar, särskilt alla relevanta bestämmelser som gäller kraven vid import av obehandlade fjädrar i kapitel VIII i bilaga VIII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel<sup>(1)</sup>. Det lagstiftningsförfarandet har dock ännu inte fullföljts.
- (8) Beslut 2006/7/EG gäller till och med den 31 juli 2006. Nya fall av aviär influensa har dock nyligen bekräftats flera gånger i ett antal tredjeländer på flera kontinenter, såväl i fjäderfä som i vilda fåglar. Det beslutets giltighetstid bör därför förlängas till den 31 december 2006.
- (9) Besluten 2005/692/EG, 2005/733/EG och 2006/7/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Beslut 2005/692/EG skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall punkterna 2 och 3 utgå.
2. Artikel 4 skall utgå.
3. I artikel 7 skall datumet "den 30 september 2006" ersättas med "den 31 december 2007".

#### Artikel 2

I artikel 6 i beslut 2005/733/EG skall datumet "den 31 juli 2006" ersättas med "den 31 december 2006".

#### Artikel 3

Beslut 2006/7/EG skall ändras på följande sätt:

1. Titeln skall ersättas med följande:

"Kommissionens beslut 2006/7/EG av den 9 januari 2006 om vissa skyddsåtgärder i samband med import av fjädrar från tredjeländer".

2. I artikel 4 skall datumet "den 31 juli 2006" ersättas med "den 31 december 2006".

#### Artikel 4

Medlemsstaterna skall genast vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut och offentliggöra dessa åtgärder. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

#### Artikel 5

Detta beslut skall gälla från och med den 27 juli 2006.

Artikel 1.1 skall tillämpas från och med den 1 oktober 2006.

#### Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 273, 10.10.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 208/2006 (EUT L 36, 8.2.2006, s. 25).

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 25 juli 2006

## om ändring av besluten 2005/759/EG och 2005/760/EG med avseende på vissa skyddsåtgärder mot högpato­gen aviär influensa i samband med transport av vissa levande fåglar till gemenskapen

[delgivet med nr K(2006) 3303]

(Text av betydelse för EES)

(2006/522/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10.4,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 18.7,

med beaktande av rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 22.6,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 998/2003 av den 26 maj 2003 om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid transporter av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte och om ändring av rådets direktiv 92/65/EEG <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 18, och

av följande skäl:

(1) Efter utbrottet av en mycket allvarlig epidemi av aviär influensa som orsakades av en högpato­gen virusstam i Sydostasien i december 2004 har kommissionen antagit flera skyddsåtgärder mot denna sjukdom. Dessa åtgärder

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(2)</sup> EGT L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

<sup>(3)</sup> EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 (EUT L 165, 30.4.2004, s. 1. Rättad i EUT L 191, 28.5.2004, s. 1).

<sup>(4)</sup> EUT L 146, 13.6.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 590/2006 (EUT L 104, 13.4.2006, s. 8).

omfattade bland annat kommissionens beslut 2005/759/EG av den 27 oktober 2005 om vissa skyddsåtgärder i samband med högpato­gen aviär influensa i vissa tredjeländer och transport från tredjeländer av fåglar som åtföljer sin ägare <sup>(5)</sup> och kommissionens beslut 2005/760/EG av den 27 oktober 2005 om vissa skyddsåtgärder när det gäller högpato­gen aviär influensa i vissa tredjeländer för import av fåglar i fångenskap <sup>(6)</sup>.

(2) Enligt artikel 3 i beslut 2005/759/EG skall det beslutet inte gälla transport av sällskapsfåglar som åtföljer sina ägare till gemenskapen från de tredjeländer som anges i artikeln. Kroatien anges för närvarande inte i artikel 3 i beslut 2005/759/EG, vilket innebär att import av sällskapsfåglar från detta tredjeländ är föremål för samma importrestriktioner som enligt det beslutet gäller för andra tredjeländer. Kroatien var ett av de första länderna i Europa som till kommissionen anmälde fall av aviär influensa som konstaterats i vilda fåglar, och landet har visat öppenhet i sin hantering av ytterligare fall av sjukdomen. Inga nya fall av aviär influensa har på senare tid konstaterats i Kroatien.

(3) Kroatien har dessutom anmält till kommissionen att landets behöriga myndigheter nu tillämpar skyddsåtgärder som är likvärdiga med dem som tillämpas av de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna, i enlighet med kommissionens beslut 2006/115/EG av den 17 februari 2006 om vissa skyddsåtgärder i samband med högpato­gen aviär influensa hos vilda fåglar i gemenskapen och om upphävande av besluten 2006/86/EG, 2006/90/EG, 2006/91/EG, 2006/94/EG, 2006/104/EG och 2006/105/EG <sup>(7)</sup>.

(4) Då den djurhälsorisk som import av sällskapsfåglar från Kroatien innebär för gemenskapen därför är mycket liten, bör Kroatien införas i förteckningen över tredjeländer i artikel 3 i beslut 2005/759/EG.

<sup>(5)</sup> EUT L 285, 28.10.2005, s. 52. Beslutet senast ändrat genom beslut 2006/405/EG (EUT L 158, 10.6.2006, s. 14).

<sup>(6)</sup> EUT L 285, 28.10.2005, s. 60. Beslutet ändrat genom beslut 2006/405/EG.

<sup>(7)</sup> EUT L 48, 18.2.2006, s. 28. Beslutet ändrat genom beslut 2006/277/EG (EUT L 103, 12.4.2006, s. 29).

- (5) Beslut 2005/759/EG är tillämpligt till och med den 31 juli 2006. Eftersom nya fall av aviär influensa har rapporterats i vissa medlemsländer inom Världsochorganisationen för djurens hälsa (OIE), bör restriktionerna för transport av sällskapsdjur som åtföljer sin ägare vara kvar. Beslut 2005/759/EG bör därför fortsätta att gälla till och med den 31 december 2006.
- (6) Expertgruppen för djurs hälsa och välbefinnande vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet kommer i oktober 2006 att anta ett vetenskapligt yttrande om riskerna för djurs hälsa och välbefinnande i samband med import av andra fåglar än fjäderfä till gemenskapen. Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har särskilt uppmanats att i sitt yttrande kartlägga möjliga metoder och alternativ för att minska riskerna i samband med import av andra fåglar än fjäderfä. Detta yttrande kommer att vara vägledande för EU:s fortsatta politik när det gäller djurskyddsaspekterna av denna import.
- (7) Beslut 2005/760/EG är tillämpligt till och med den 31 juli 2006. I nuläget skulle djupgående ändringar av de nuvarande reglerna i de två besluten 2005/759/EG och 2005/760/EG ge företag och andra intressenter en oriktig bild av den möjliga framtida utvecklingen när det gäller EU:s politik i denna fråga. Mot bakgrund av det nuvarande djurhälsoläget i fråga om aviär influensa, och i avvaktan på att yttrandet från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet antas i oktober, bör restriktionerna för importen av andra fåglar än fjäderfä vara kvar. Giltighetstiden för det beslutet bör därför förlängas till och med den 31 december 2006.
- (8) Besluten 2005/759/EG och 2005/760/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 2005/759/EG skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 skall ersättas med följande:

*"Artikel 3*

Detta beslut skall inte gälla transport av levande sällskapsfåglar som åtföljer sin ägare till gemenskapens territorium från Andorra, Färöarna, Grönland, Island, Kroatien, Liechtenstein, Monaco, Norge, San Marino, Schweiz och Vatikanstaten."

2. I artikel 5 skall datumet "den 31 juli 2006" ersättas med "den 31 december 2006".

*Artikel 2*

I artikel 6 i beslut 2005/760/EG skall datumet "den 31 juli 2006" ersättas med "den 31 december 2006".

*Artikel 3*

Medlemsstaterna skall genast vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut och offentliggöra dessa åtgärder. De skall genast underrätta kommissionen om dessa.

*Artikel 4*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2006.

*På kommissionens vägnar*

Markos KYPRIANOU

*Ledamot av kommissionen*

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i fördraget om Europeiska unionen)

## RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2006/523/GUSP

av den 25 juli 2006

### om ändring av mandatet för Europeiska unionens särskilda representant i Bosnien och Hercegovina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 samt artiklarna 18.5 och 23.2, och

Gemensam åtgärd 2006/49/GUSP skall ändras på följande sätt:

av följande skäl:

1. Följande led skall läggas till i artikel 3:

(1) Den 14 december 2005 utsågs Christian SCHWARZ-SCHILLING av det fredsgenomförande rådets ledning till hög representant i Bosnien och Hercegovina.

”m) bidra till planeringen för ett förstärkt kansli för EU:s särskilda representant i samband med stängningen av den höge representantens kansli, bland annat ge råd om information till allmänheten i samband med övergången i nära samarbete med kommissionen.”

(2) Den 30 januari 2006 antog rådet gemensam åtgärd 2006/49/GUSP<sup>(1)</sup> om utnämning av Christian SCHWARZ-SCHILLING till Europeiska unionens särskilda representant i Bosnien och Hercegovina.

2. Artikel 6.1 skall ersättas med följande:

”1. Det finansiella referensbeloppet för att täcka utgifter i samband med mandatet för den särskilda representanten skall vara 1 090 000 EUR.”

#### Artikel 2

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

(3) Enligt beslut av de politiska direktörerna i det fredsgenomförande rådets ledning den 22 och 23 juni 2006 kommer den höge representantens kansli att börja förberedelserna inför stängningen den 30 juni 2007. Förberedelserna för ett förstärkt kansli för Europeiska unionens särskilda representant bör fortsätta parallellt.

#### Artikel 3

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

(4) Mandatet för EU:s särskilda representant bör ändras så att han kan bidra till planeringen för ett framtida förstärkt kansli för EU:s särskilda representant i samband med stängningen av den höge representantens kansli.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2006.

På rådets vägnar  
E. TUOMIOJA  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 26, 31.1.2006, s. 21.